

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE PRIMA

### PREMIÈRE PARTIE

#### LEGGI E REGOLAMENTI

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 27 marzo 2012, n. 8.

Loi régionale n° 8 du 27 mars 2012,

Adeguamento del bilancio di previsione per il triennio 2012/2014 agli obiettivi complessivi di politica economica e di contenimento della spesa pubblica previsti dal decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201 (Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici), convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214. Modificazioni di leggi regionali.

portant harmonisation du budget prévisionnel 2012/2014 avec les objectifs généraux de politique économique et de maîtrise de la dépense publique prévus par le décret-loi n° 201 du 6 décembre 2011 (Dispositions urgentes pour la croissance, l'équité et la consolidation des comptes publics), converti, avec modifications, par la loi n° 214 du 22 décembre 2011 et modification de lois régionales.

pag. 1313

page 1313

Legge regionale 27 marzo 2012, n. 9.

Loi régionale n° 9 du 27 mars 2012,

Modificazioni alla legge regionale 1° giugno 1982, n. 12 (Promozione di una fondazione per la formazione professionale agricola e per la sperimentazione agricola e contributo regionale alla fondazione medesima).

portant modification de la loi régionale n° 12 du 1<sup>er</sup> juin 1982 (Promotion d'une Fondation pour la formation agricole professionnelle et pour l'expérimentation agricole et contribution régionale à cette fondation).

pag. 1324

page 1324

Legge regionale 27 marzo 2012, n. 10.

Loi régionale n° 10 du 27 mars 2012,

Modificazione alla legge regionale 12 maggio 2009, n. 8 (Disposizioni in materia di disturbi specifici di apprendimento).

portant modification de la loi régionale n° 8 du 12 mai 2009 (Dispositions en matière de troubles spécifiques de l'apprentissage).

pag. 1327

page 1327

Legge regionale 27 marzo 2012, n. 11.

Loi régionale n° 11 du 27 mars 2012,

Modificazione alla legge regionale 10 maggio 2011, n. 11 (Disciplina dell'esercizio delle funzioni in materia di medicina e sanità penitenziaria trasferite alla Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste ai sensi del decreto legislativo 26 ottobre 2010, n. 192 (Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste recanti il trasferimento di funzioni in materia di medicina e sanità penitenziaria)).

portant modification de la loi régionale n° 11 du 10 mai 2011 (Réglementation de l'exercice des compétences en matière de médecine et de santé pénitentiaire transférées à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens du décret législatif n° 192 du 26 octobre 2010 portant dispositions d'application du Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste relatives au transfert de compétences en matière de médecine et de santé pénitentiaire).

pag. 1328

page 1328

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Decreto 20 marzo 2012, n. 75.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada Clos-de-Barme/Rollety, in Comune di ARNAD.**  
pag. 1332

**Decreto 21 marzo 2012, n. 78.**

**Rettifica del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 954 rep. 1471 dell'11 luglio 1991 trascritto ad AOSTA in data 14 agosto 1991 al numero di registro particolare 5207 concernente la "realizzazione del 3° lotto della strada comunale in frazione La Crête e ponte sul torrente Verrogne nel Comune di VILLENEUVE".**  
pag. 1337

## **ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI**

### **PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2012, n. 1468.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2012, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.**  
pag. 1339

### **ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 13 marzo 2012, n. 1079.**

**Autorizzazione alla *Società cooperativa elettrica Gignod*, ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale idroelettrica in località Pointier nel comune di DOUES. Linea n. 659.**  
pag. 1346

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 14 marzo 2012, n. 1095.**

**Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a tre stelle all'esercizio alberghiero denominato «Norden Palace» di AOSTA.**  
pag. 1348

## **DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

### **GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 9 marzo 2012, n. 479.**

**Arrêté n° 75 du 20 mars 2012,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route Clos-de-Barme/Rollety, sur le territoire de ladite Commune.**  
page 1332

**Arrêté n° 78 du 21 mars 2012,**

**modifiant l'arrêté du Président du Gouvernement régional n° 954 du 11 juillet 1991, réf. n° 1471, concernant la réalisation de la troisième tranche de la route communale de La Crête et d'un pont sur le Verrogne, dans la commune de VILLENEUVE, et transcrit à AOSTE le 14 août 1991 sous le n° 5207 du registre particulier.**  
page 1337

## **ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

### **PRÉSIDENCE DE LA RÉGION**

**Acte du dirigeant n° 1468 du 29 mars 2012,**

**portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2<sup>ème</sup> semestre 2012, au sens de la loi régionale n° 11/1997.**  
page 1339

### **ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1079 du 13 mars 2012,**

**autorisant *Société coopérative électrique Gignod*, au sens de la LR n° 8/2011, à construire et à exploiter une ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement à la nouvelle centrale hydroélectrique de Pointier, dans la commune de DOUES - dossier n° 659.**  
page 1346

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1095 du 14 mars 2012,**

**portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Norden Palace» d'AOSTE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.**  
page 1348

## **DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

### **GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 479 du 9 mars 2012,**

Rilascio dell'accreditamento, alla società *Soci@lmed srl* di CHÂTILLON, della struttura destinata a gruppo appartamento per ospiti psichiatrici - 8 posti, sita nel Comune di PONTEY, per un periodo di un anno, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52/2010.

pag. 1349

Deliberazione 9 marzo 2012, n. 511.

Approvazione dell'accordo regionale per la pediatria di libera scelta ai fini dell'ottimale assistenza pediatrica sull'intero territorio regionale ed approvazione delle modalità operative in applicazione dell'accordo collettivo nazionale vigente di pediatria di libera scelta ed in applicazione delle norme finali dell'accordo regionale di cui alla deliberazione della giunta regionale n. 931 in data 22 aprile 2011.

pag. 1350

Deliberazione 16 marzo 2012, n. 539.

Determinazione per l'applicazione della deliberazione n. 2598 in data 11 novembre 2011, concernente le disposizioni attuative della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane), in relazione alle finalità di cui all'articolo 17, comma 2, lett. f) (Adozione di misure per l'uso razionale dell'energia), della legge medesima.

pag. 1351

Deliberazione 16 marzo 2012, n. 562.

Definizione, ai sensi del c. 3 dell'art. 11 bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2012. Modificazione del c. 1 dell'art. 15 del disciplinare approvato con DGR 707/2011 per l'anno 2011.

pag. 1352

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARNAD. Decreto 29 febbraio 2012, n. 1.

Asservimento delle aree interessate dall'esecuzione delle Opere di urbanizzazione primaria della zona D2 del P.R.G.C.

pag. 1353

Comune di LA THUILE. Decreto 28 marzo 2012, n. 3.

Declassificazione di un tratto di strada vicinale denominata "delle miniere" in località Buic.

pag. 1356

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 12 marzo 2012, n. 21.

Adozione della variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C. di cui al progetto di variante al progetto preli-

portant délivrance, pour un an, à *Soci@lmed srl* de CHÂTILLON de l'accréditation du groupe appartement pour 8 personnes atteintes de troubles psychiatriques situé dans la commune de PONTEY, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010.

page 1349

Délibération n° 511 du 9 mars 2012,

portant approbation de l'accord régional des pédiatres de famille afin d'assurer une assistance pédiatrique optimale sur l'ensemble du territoire régional et approbation des modalités opérationnelles y afférentes, en application de la convention collective nationale en vigueur pour les pédiatres de famille, ainsi que des dispositions finales de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 931 du 22 avril 2011.

page 1350

Délibération n° 539 du 16 mars 2012,

portant décision quant à l'application de la délibération du Gouvernement régional n° 2598 du 11 novembre 2011 relative aux dispositions d'application de la loi régionale n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales), pour ce qui est des fins visées à la lettre f) «Adoption de mesures pour l'utilisation rationnelle de l'énergie» du deuxième alinéa de l'art. 17 de celle-ci.

page 1351

Délibération n° 562 du 16 mars 2012,

portant définition, au titre de 2012, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005, et modification du premier alinéa de l'art. 15 du règlement 2011 approuvé par la DGR n° 707/2011.

page 1352

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 29 février 2012,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'urbanisation dans la zone D2 du PRGC.

page 1353

Commune de LA THUILE. Arrêté n° 3 du 28 mars 2012,

portant déclassement d'un tronçon du chemin rural dénommé «delle miniere» au lieu dit Buic.

page 1356

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 21 du 12 mars 2012,

portant adoption de la modification de l'avant-projet des travaux de requalification de la bande fluviale de la

**minare di riqualificazione ambientale della fascia fluviale di pertinenza della Dora Baltea.**

pag. 1356

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Decreto 21 marzo 2012, n. 2.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di una porzione di strada comunale facente parte della strada comunale in loc. Maisonettes nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.**

pag. 1357

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area della Medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di Anestesia e Rianimazione da destinare al dipartimento di anesthesiologia e cure intensive e dell'urgenza presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 1359

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio da attivarsi nell'ambito della ricerca - Sede e Sezioni.**

pag. 1359

#### BANDI E AVVISI DI GARA

**Struttura Valle d'Aosta S.r.l. a compagine societaria unipersonale via L. V. Col du Mont n. 28, c.p. 11100 AOSTA, Italia, tel. +39 0165 30 55 04, fax: +39 0165 30 55 30, berra@svda.it - www.svda.it**

**Estratto avviso di aggiudicazione.**

pag. 1361

**Doire Baltée en tant que variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur.**

page 1356

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Arrêté n° 2 du 21 mars 2012.**

**Portant déclassement d'un tronçon de route communale faisant partie de la route communale au lieu-dit Maisonettes dans la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.**

page 1357

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine diagnostique et services - Anesthésie et réanimation), à affecter au Département d'anesthésiologie, de soins intensifs et d'urgences, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 1359

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études dans le secteur de la recherche - Siège et sections.**

page 1359

#### AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Struttura Valle d'Aosta s.r.l. compagine societaria unipersonale 28, rue des Travailleurs, Victimes du col du Mont, 11100 AOSTE, Italie, tél.: +39 0165 30 55 04, fax: +39 0165 30 55 30 berra@svda.it - www.svda.it**

**Extrait d'un avis de passation d'un marché.**

page 1361